



**#HeartOfScranton**

**SCRANTONPA.GOV**

## **Ciudad de Scranton**

### **Servicios de la Ciudad**

Envíe sus preguntas o solicitudes por correo electrónico a [scranton311@scrantonpa.gov](mailto:scranton311@scrantonpa.gov) o llame al 570-348-4101.

### **Ejecución del código**

Envíe sus preguntas sobre los trabajos no esenciales por correo electrónico a [scranton311@scrantonpa.gov](mailto:scranton311@scrantonpa.gov) o llame al 570-348-4193.

### **Reciclaje**

El Departamento de Obras Públicas de la ciudad seguirá recogiendo el material mixto, periódicos y cartones según el horario habitual. El Centro de Reciclaje del Condado de Lackawanna no aceptará los materiales mixtos (botellas, latas y tarros) hasta que la crisis del coronavirus se calme, pero la ciudad seguirá recogéndolos para su eliminación. Los residentes pueden optar por almacenar el material mixto limpio hasta que la crisis de salud pública disminuya y el centro de reciclaje reanude sus operaciones normales.

### **Impuestos**

Las fechas límites para el Impuesto sobre los Ingresos de las Personas Físicas (Earned Income Tax) de 2019 y el Impuesto sobre los Privilegios de las Empresas y el Impuesto Mercantil (Business Privilege and Mercantile Tax) se han ampliado hasta el 15 de julio de 2020. No se impondrán multas por retraso en el período del 15 de abril al 15 de julio.

[scranton311@scrantonpa.gov](mailto:scranton311@scrantonpa.gov)  
570-348-4101



**#HeartOfScranton**

SCRANTONPA.GOV

### **Atención sanitaria**

Llame a su médico de cabecera

El Departamento de Salud  
1-877-PA-HEALTH

La Línea Directa de Clasificación de la Enfermería de Geisinger

570-284-3657

### **Apoyo en caso de Crisis**

Centro de Recursos para la Mujer

Llamada gratuita: 1-800-257-5765  
El Condado de Lackawanna:  
570-346-4671

La Red Nacional de Prevención del Suicidio

1-800-273-8255

Línea Directo de Mensajes de Texto en caso de Crisis

Envíe un mensaje de texto con palabra "TALK" al 741741 para obtener ayuda gratuita y anónima en caso de crisis las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Ayuda para los Trastornos por Adicción

[on.pa.gov/covid-sud](https://www.pn.pa.gov/covid-sud)

La Línea de Ayuda para los Afectados por Catástrofes

1-800-985-5990

Línea Directo para los Veteranos en caso de Crisis

1-800-273-TALK (8255)

La Línea Nacional contra la Violencia Doméstica

Llamada: 1-888-799-7233

Chat por internet:

[www.thehotline.org](http://www.thehotline.org)

[scranton311@scrantonpa.gov](mailto:scranton311@scrantonpa.gov)  
570-348-4101



**#HeartOfScranton**

**SCRANTONPA.GOV**

## **Servicio Sociales**

Llame al 2-1-1 para conectar con los servicios sociales.

El Distrito Escolar de Scranton ofrecerá el desayuno y el almuerzo gratuitos a todos los niños menores de 18 años en la comunidad. Se puede encontrar un listado de las escuelas donde las comidas se distribuyen en la siguiente página: <https://www.scrsd.org/>

*United Neighborhood Centers* ofrece comidas los lunes a los adultos mayores de nuestra comunidad que suelen acudir a sus centros. Para más información, llame a sus Centros de Adultos Mayores Activos en el oeste de Scranton: 570-961-1592 ext. 101 o en el sur de Scranton: 570-346-2487.

El *Keystone Mission* ofrece bolsas de alimentos de urgencia. Se distribuyen los lunes, miércoles y viernes desde la 1pm hasta las 4pm en 8 West Olive Street, Scranton, PA, 18508.

*St Francis Soup Kitchen*, 500 Penn Ave Scranton, PA, ofrece comidas al exterior de su edificio desde las 11am hasta las 12pm.

*Meals on Wheels* sigue haciendo entregas a sus clientes. <http://mealsonwheelsnepa.org/> (570) 346-2421

El *Community Intervention Center* y el Albergue de Saint Anthony siguen abiertos para atender a la población sin hogar. Llame al 570-342-4298.

## **Vecinos Ayudando a Vecinos**

Haga mascarillas para los profesionales sanitarios. Las indicaciones se pueden encontrar en @Lackmedsoc en Facebook.com. Las mascarillas se pueden dejar en su estación local de bomberos.

Las actividades cotidianas pueden ser peligrosas para los vecinos más vulnerables. Inscríbese en [https://nextdoor.com/help\\_map/](https://nextdoor.com/help_map/) para que sus vecinos puedan saber que usted puede ayudar con las necesidades básicas como recoger la compra.

Entregue comidas con *United Neighborhood Centers*. Para más información, llame a Jessica Wallo al 570-346-0759 ext. 109.

Colabore como voluntario en la distribución de comida de *Keystone Missions*. Inscríbese en <https://www.keystonemission.org/volunteer/>

El proyecto del *Electric City Connection* está aceptando donaciones para dar comidas de los restaurantes locales a los residentes de bajos ingresos. Puede donar en [mkt.com/scranton-tomorrow/](http://mkt.com/scranton-tomorrow/).

*Scranton Spreading Cheer* (Scranton Repartiendo Alegría) conecta a los estudiantes con los adultos mayores de centros de tercera edad animando a los estudiantes a que manden saludos artísticos. Puede mandar un saludo por correo electrónico a [community@scranton.edu](mailto:community@scranton.edu).

Se necesitan donaciones de plaquetas, sangre y plasma. Si usted puede, por favor considere la posibilidad de donar. Para más información sobre cómo usted puede ayudar, llame a la sede de la Cruz Roja Americana al (570) 0100.

[scranton311@scrantonpa.gov](mailto:scranton311@scrantonpa.gov)  
570-348-4101



**#HeartOfScranton**

SCRANTONPA.GOV

### **El Subsidio por Desempleo**

Las personas que estén despedidas con motivo de esta crisis pueden reclamar el subsidio por desempleo. Los autónomos (freelancers o self-employed) también tienen derecho al subsidio por desempleo. Se puede encontrar más información en: [www.us.pa.gov](http://www.us.pa.gov). Correo electrónico: [uchelp@pa.gov](mailto:uchelp@pa.gov)— Teléfono: 888-313-7284.

### **El Censo 2020 – el Día del Censo Nacional es el 1 de Abril**

Cada 10 años, el Censo Nacional hace un recuento de todas las personas que viven en los EUA. El objetivo es contar a todos los que viven en su casa el 1 de abril.

¿Por qué importa tanto el Censo?

Se utilizan los resultados para definir la cantidad de financiación que las comunidades locales recibirán para los servicios públicos vitales como las escuelas, los centros de salud y el transporte. El recuento también define el número de escaños asignados a cada estado en el Congreso. Las autoridades estatales y locales también utilizan el recuento del censo para trazar los límites de los distritos congresionales, estatales, legislativos y escolares.

Nunca ha sido más fácil responder al censo sin tener que hablar con un Censista. ¡Asegúrese que su casa sea contada!

Puede responder en [my2020census.gov](http://my2020census.gov) o llamar al 844-330-2020.

### **Las elecciones primarias 2020**

Las elecciones primarias de Pensilvania se han aplazado al 2 de junio de 2020. Inscribese para y solicitar el voto por correo en [www.votespa.com](http://www.votespa.com).

[scranton311@scrantonpa.gov](mailto:scranton311@scrantonpa.gov)  
570-348-4101



**#HeartOfScranton**

**SCRANTONPA.GOV**

### **Apoyo a los Empresas**

Las empresas con dudas sobre los cierres empresariales y la financiación disponible pueden encontrar información actualizada en <https://dced.pa.gov/resources/>.

Los préstamos disponibles para las empresas incluyen:

- Federal SBA Economic Injury Disaster Loans
- State COVID-19 Working Capital Access Program (CWCA)
- State PIDA Low-Interest Loans

El Departamento de Salud de Pensilvania — Se puede encontrar [información](#) de COVID-19 para las empresas esenciales en [health.pa.gov](https://health.pa.gov).

Se ofrece ayuda para tramitar estos préstamos:

- NEPA Alliance  
[www.nepa-alliance.org](http://www.nepa-alliance.org)  
570-655-5581
- El Centro de Fomento de Pequeña Empresas de la Universidad de Scranton  
[www.scrantonsbdc.com](http://www.scrantonsbdc.com)  
[sbdc@scranton.edu](mailto:sbdc@scranton.edu)  
570-941-7588
- La Cámara de Comercio de la Zona Metropolitana de Scranton  
[www.scrantonchamber.com](http://www.scrantonchamber.com)  
570-342-7711

Los préstamos concedidos por la Oficina de Desarrollo Comunitario y Económico de Scranton se han aplazado para el mes de abril sin penalización ni intereses. Esta decisión se adoptará por meses a juicio de la Administración de la Ciudad. Se ha enviado una carta informativa a todos los participantes del programa de préstamos.

[scranton311@scrantonpa.gov](mailto:scranton311@scrantonpa.gov)  
570-348-4101